



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九一年七月二十九日
星期一

目錄

英國香港獎學金接受申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
當局擬封閉觀塘僭建物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
中英土地委員會月底舉行會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
三十七人通過醫生執照試	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
綜合行動仍是解決越入境者最佳方法	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
音統處聘助理音樂主任	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
建新路通往錦田河排水道	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府委任依約瀚為公共事務顧問	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作情況	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
立法局選舉今接獲四十八份提名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外次將向首相匯報香港情形	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
附	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
一	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
六	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
五	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
四	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
四	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
四	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
三	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
三	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
二	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
二	：：：：～～～～～	：～～～～～
二	：～～～～～	：～～～～～
一	：～～～～～	：～～～～～

頁

英國／香港獎學金接受申請

英國／香港獎學金委員會今日（星期一）宣布由星期三（七月三十一日）起接受一九九二至九三年度學年獎學金之申請。

該獎學金由英國／香港獎學金委員會代表英國及香港政府頒授。

獎學金專為修讀學士學位課程或以專題研究或專題研讀形式修讀更高學位研究生課程的人士而設。

申請人可在英國任何知名的公立大專院校進修任何學科或研究課程。獲獎者必須辦理入讀所選院校的一切申請手續，符合該校的人學條件並獲得取錄。

獲獎者應具高度學術及領導才能，同時對香港有強烈的責任感，並能在日後作出重大貢獻，促進英國與香港之間的相互了解。

獲獎者在畢業後須在香港工作至少三年。

獎學金通常包括大學學費、生活費及機票的資助。

申請表格及資料文件可在下列地點索取：

- (一) 學生資助辦事處——香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下。
- (二) 學生資助辦事處——香港中環雪廠街十六號西洋會所五字樓。
- (三) 教育署升學及輔導服務組——九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署二〇六室。
- (四) 油尖區政務處——九龍尖沙咀中間道十五號中間道停車場大廈地下。

查詢請電八六七 二七三五。

截止申請日期為今年十月五日。合適的申請人將獲邀參加至少一次面試，面試於明年一月在香港舉行。

當局擬封閉觀塘僭建物

建築事務監督擬封閉九龍觀塘一樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下拆卸。

該等僭建物位於協和街七十九至九十一號及物華街五十至五十八號中南樓八字樓（座對上的天台）。

當局根據建築物條例擬於十月二十九日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期一）在有關樓宇張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

中英土地委員會月底舉行會議

中英土地委員會雙方商定在一九九一年七月三十一日舉行第二十三次會議。會議將討論一九九一至九二財政年度的開發土地平均成本以及香港房屋委員會出售公屋予住戶計劃所需土地。

— 完 —

三十七人通過醫生執照試

香港醫務委員會執照組今日（星期一）宣布，參加本年度未能註冊醫生執照試最後部分考試的考生共六十八人，其中三十七人及格。

該部分的考試於本月九日至十一日舉行，是有關應用醫學專業知識於臨床問題的口試；應試者在內科、外科，及婦產科三科均需接受兩組主考人的考試。

應考及格者須於本年九月起在醫務委員會特許的醫院內接受十八個月的評估及臨床實習。

— 完 —

綜合行動仍是解決越入境者最佳方法

難民事務統籌專員列肇志今日(星期一)就有關政府將於今年底取消越南入境者第一收容港政策的報導，作出以下的回應：

「港府仍然相信綜合行動計劃是解決越南入境者問題的最佳方法。」

「但港府曾濟楚表示，包括在四月三十至五月一日在日內瓦舉行的第四次督導小組會議上清楚指明，香港不能繼續獨立承擔綜合行動計劃所帶來的負擔；國際上亦未給予該計劃充分經費支持。幾乎所有的越南入境者現在都以香港為目的地，而國際間並未能找出一個將非難民遣返越南的可行方法。」

「在這個情況下，本港的羈留中心現已極度擠迫，而且情況可能繼續惡化。如這情況真的惡化，本港將無法繼續維持綜合行動計劃下的第一收容港政策。所以能盡就有關在越南設立國際管理中心方面取得進展是非常重要的，藉以協助減輕香港的負擔及真正全面解決這問題。」

— 完 —

音統處聘請助理音樂主任

音樂事務統籌處現正招聘二級助理音樂主任，負責小提琴訓練事宜。

二級助理音樂主任的月薪由九千九百七十五元至一萬六千一百六十五元。

申請者須畢業於香港音樂學院、或香港演藝學院、或浸會學院音樂系、或持有英國皇家音樂聯校文憑、或英國皇家音樂專科學校文憑、或倫敦聖三一音樂學院畢業、或英國皇家音樂學院院士文憑、或認可的大學音樂學位或同等學歷。持有中國音樂學院文憑者，也可申請。

申請者須主修小提琴，獲聘用者將須教授小提琴訓練班、訓練地區樂團及參加音統處各項音樂活動，並可能需在新界工作及不定時上班。

申請者須填妥政府通用表格三四〇號，於八月五日或之前，寄回灣仔港灣道十二號，政府綜合大樓第一座二十六樓，音統處行政主任(人事及總務)。

查詢可電八二三 五三四〇。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為壹億九千零二十五萬一千立方米，佔總容量百分之三十二點五。

去年同期各水塘之總存水為二億九千三百五十六萬四千立方米，即總容量百分之五十點一。

— 完 —

建新路通往錦田河排水道

政府為配合錦田河(元朗青山公路至后海內灣段)改善工程，擬興建新路通往錦田河排水道，以便維修和改善附近地區的來往交通。

多條現有小徑須予封閉，但施工期間，會提供作替代的行人及行車通道。

建議詳情於最新一期的政府憲報內刊登，並有告示張貼在工地附近的告示板上。

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署九至十一樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要供市民查閱。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須於本年九月十七日以前書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形。

— 完 —

政府委任依約瀚為公共事務顧問

政府今日(星期一)宣布委任依約瀚(JOHN ELLIOTT)為公共事務顧問。他將在金融時報派駐他來港的職務完結後便辭去該報之職。

依約瀚現年五十一歲，他將會在布政司辦公室工作，負責就推廣香港作為一個國際金融及商業中心方面的工作向政府提供廣泛的策略建議。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年七月廿七日	八四〇
交易產生的預期效果	一九九一年七月廿九日	減一六一*
今早運作產生的效果		減一三九
今午運作產生的效果		無變動

*今早償還之隔夜援助 減三〇〇(百萬元)
其他遠期合約結算 增一三九(百萬元)

港元外匯指數(TWI):
113.6 * +0.1 * 29.7.91

香港政府外匯基金票據收市息率

票據過戶總額	一九九一年七月廿六日	一九九一年七月廿九日
一星期屆滿	六點一六厘	六點一六厘
一個月屆滿	六點一七厘	六點一五厘
三個月屆滿	六點二八厘	六點二二厘
六個月屆滿	六點三七厘	六點三〇厘
十二個月屆滿	六點七〇厘	六點六七厘
票據過戶總額	五十三億六千萬元	二十七億八千萬元

完

立法局選舉今接獲四十八份提名

今日(星期一)為九月立法局選舉的首日提名，共接獲四十八份提名表格。

九月十二日(星期四)舉行的功能組別選舉共接獲十三份提名，而九月十五日(星期日)舉行的直接選舉則接獲三十五份提名。

功能組別選舉中，以勞工、教育、工程及旅遊界組別接獲最多提名，各兩份。

直接選舉中，以新界東接獲最多提名，共七份。

接受提名截止日期為八月十二日。

二十個功能組別共有二十一議席，其中勞工界佔兩議席。至於直接選舉方面，全部九個地區組別均為雙議席選區。

以下是今日遞交提名表格的參選人士的個人資料：

功能組別／ 選舉分組	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話號碼
旅遊界	楊孝華	男	四十三	旅遊業行政人員	七四七 五二〇〇(辦) 五二五 三三五五(住)
旅遊界	吳坦	男	六十四	旅遊社東主	五二五 一一〇一
教學界	張文光	男	三十六	教師	七八〇 七三三七 七四二 五五二三
工程界	黃秉槐	男	五十三	顧問工程師	八〇六 〇二八八
建築、測量 及都市規劃	何承天	男	五十二	建築師	八九〇 九三三三
金融服務界	詹培忠	男	四十五	公司董事	五四一 〇八一〇
地產及 建造界	夏佳理	男	五十二	律師／地產 發展公司董事	五二六 六八八六

地區組別	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話號碼
會計界	黃匡源	男	四十七	執業會計師	五二八 四一一一
市政局	杜葉錫恩	女	七十八	校監	三八九 八五九九
教學界	何景安	男	五十七	教師	七七〇 三九一八
勞工界	彭震海	男	七十	退休紡織廠 文員	七八二 三七一八
勞工界	譚耀宗	男	四十二	工會工作者	五四四 二三一二
工程界	鄧家發	男	四十八	顧問工程師	八五四 三六八六
港島東	周潔冰	女	三十六	區議員	五二九 四二九三
港島東	陳英麟	男	四十一	公司事務經理	八〇五 一〇一六
新界北	馮智活	男	三十五	牧師、教師	一一六 八三九三 (叫四五六)
新界東	黃宏發	男	四十七	大學講師	六五〇 四八〇八
新界東	劉慧卿	女	三十九	前新聞工作者	六九九 七六九九 六九一 二一六五
新界北	狄志遠	男	三十三	社工	四九一 一七九六 一一二 三〇七六 (叫一七一)
新界北	王志强	男	三十三	律師	六七一 九六一六 四六五 八六六八
					五二五 一四六九 六五一 一九五三 九四八 一一二三九

新界南	梁耀忠	男	三十七	中學教師	四一〇 〇三六〇
九龍西	伍建新	男	四十三	社工	七七〇 二二一八
港島東	程介南	男	四十一	教師	七七〇 三九一八 一一一 〇八八八 (叫一九九二)
新界東	劉江華	男	三十四	講師	六八四 八三三三
新界東	簡松年	男	四十一	律師	六〇六 一八八〇
新界東	黃匡忠	男	三十六	大專講師	七八八 八七四六
新界西	吳明欽	男	三十五	中學教師	五五八 六六七八
新界西	黃偉賢	男	三十三	社工	四七四 四五六二
九龍中	劉千石	男	四十六	教會工作者	七三九 〇八三六
九龍中	林鉅成	男	五十五	執業西醫	七一一 六六七七
九龍中	楊意龍	男	四十二	大學教授	七六一 三六二〇
九龍西	羅祥國	男	四十一	經濟顧問	八二〇 六三二三
九龍西	馮檢基	男	三十八	中文大學研 究院政治行 政系研究生	七七七 四七六六
九龍東	李華明	男	三十六	講師	三三九 七一四三(辦) 三四五 〇九五八(住) 七九七 三二五九(辦)
九龍東	候瑞培	男	六十六	全職區議員	三四一 六三〇〇(辦) 七五〇 八三五〇(住)

九龍東	李廷傑	男	四十	服務中心 行政經理	三四七 五六二六(辦) 七七五 六三七九(任) 三四六 一〇三八(辦) 一一二 八〇七八 (叫六九八九)
九龍東	司徒華	男	六十	校長	三四三 七三四三(辦) 三八四 〇七〇九(任) 七八〇 七三三七
九龍中	陳子鈞	男	五十五	大律師	五二五 二一〇五 三三六 〇八三九
九龍西	李汝大	男	四十七	理工學院翻譯 主任	八〇二 二〇五五
新界東	梁嘉政	男	四十五	顧問	六八四 一〇二六 一一六 三七八七 (叫一九四六)
九龍中	陳婉嫻	女	四十四	勞工服務及 社會服務	七一二 〇二三一
新界南	陳偉業	男	三十六	社工	四一一 三一〇七 四一六 二三八二
新界南	李永達	男	三十五	教師	四二九 二六一二 四一一 三一〇七
新界東	蔡文興	男	四十	商人	七二三 九三八八
新界北	張漢忠	男	三十三	行政管理 人員	六七三 四八〇二 六七五 五二七七(辦)
港島西	黃震遐	男	五十一	醫生	五二三 三三二二
港島西	楊森	男	四十三	講師	五五〇 一三八二 五四七 四四四四
九龍西	涂謹申	男	二十八	律師	三六〇 〇一六一

以下是截至目前為止接獲的提名表格的最新統計數字：

功能組別	選舉分組	接獲之提名表格數目
(一) 商界	商界第一選舉分組	○
(二) 商界	商界第二選舉分組	○
(三) 工業界	工業第一選舉分組	○
(四) 工業界	工業第二選舉分組	○
(五) 金融及金融服務界	金融界	○
(六) 金融及金融服務界	金融服務界	○
(七) 勞工界		○
(八) 社會服務界		○
(九) 醫學及衛生界	醫學界	○
(十) 醫學及衛生界	衛生界	○
(十一) 教學界		○
(十二) 法律界		○
(十三) 工程、建築、測量及都市規劃界	工程界	○
(十四) 工程、建築、測量及都市規劃界	建築、測量及都市規劃界	○
(十五) 會計界		○
(十六) 地產及建造界		○
(十七) 旅遊界		○
(十八) 市政局		○
(十九) 區域市政局		○
(二十) 鄉事		○
共		十三

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

英外次將向首相匯報香港情形

專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵今日（星期日）表示回國後會向首相匯報香港之行。

祁福禮伯爵結束一周的訪港行程後在機場對記者說，首相馬卓安充分了解香港的情況，亦積極參與機場談判。

他續說：「但結束此行後，我會向他匯報這裏發生的事情和我與港督及行政立法兩局議員討論的事項。」

談到此次訪港，他說他與港督作了有建設性的討論，並對各項進展十分滿意。

祁福禮伯爵在被問及英國政府最關心的香港事務時說：「我們希望香港可平穩過渡至九七。」

「我希望當大家在九七年七月一日醒來時會如常生活，有自治的政府，巨大的潛力和光明的未來。」

「我們必須致力於此。換句話說，港、英政府在未來數年要有良好的管治，使香港能平穩過渡。」

在機場送行的有港督衛奕信爵士、英國駐港高級商務專員葉秉德和中英聯合聯絡小組英方首席代表高德年。

— 完 —